ANDE

ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ELECTRICIDAD

TETÃ REKUÁI
GOBIERNO NACIONAL
Jajapo ñande raperã ko´ãga guive
Construyendo el futuro hoy

CONTRATO N° 6560/2016

LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL ANDE – BIRF Nº 1177/2015

ID – 302703

Suministro de Transformadores de Potencia.

PROVEEDOR: NARI GROUP CORPORATION.

LOTE 1

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (BANCO MUNDIAL)

2016

Contrato N° 6560/2016

ESTE CONVENIO DE CONTRATO es celebrado

En fecha 17 AGO. 2016

ENTRE

(1) La Administración Nacional de Electricidad (ANDE), ente autárquico regida por Ley N° 966 del 12 de agosto de 1.964 de la República del Paraguay y físicamente ubicada en la Avda. España N° 1.268 c/ Padre Cardozo, Asunción, Capital de la República del Paraguay (en adelante denominado "el Comprador"), y,

(2) NARI Group Corporation, una corporación incorporada bajo las leyes de China físicamente ubicada en D11 Building, Higt-tech Develompent Ditrict, Nanjing, China (en adelante denominada "el Proveedor").

POR CUANTO el Comprador ha llamado a licitación respecto de ciertos Bienes y Servicios Conexos, para Suministro de Transformadores de Potencia, por un monto total CIP Asunción USD 4.970.900,00 (cuatro millones novecientos setenta mil novecientos dólares de los Estados Unidos de América), Lote 1,según el siguiente detalle:

Lote 1:

N° de Artículo	Descripción de los Bienes	País de Origen	Cantidad y Unidad Física (1)	Precio Unitario CIP-USD (2)	Precio por artículo por concepto de transporte interno y otros servicios requeridos en el país del Comprador para hacer llegar los bienes al destino final establecido. USD (3)	Precio Total por Artículo CIP-USD (1x2+3)
Equipos						
1	Transformador de Potencia Trifásico 220/23 kV – 80 MVA	China	6	683.000,00	120.000,00	4.218.000,00
Repuestos						
2	Columna completa de todos los bobinados del transformador en un recipiente contenido en aceite, incluyendo todos los accesorios necesarios para el correcto funcionamiento, tales como bobinado de conmutación, anillos de compresión	China	2	152.000,00	5.000,00	309.000,00
3	Aislador pasante de 220 kV	China	6	9.100,00	1.000,00	55.600,00
4	Aislador pasante de 23 kV	China	6	1.000,00	100,00	6.100,00
5	Aislador pasante de 13,8 kV	China	6	800,00	100,00	4.900,00
6	Descargador de 198 kV (completo)	China	6	4.000,00	600,00	24.600,00

南京南瑞集团公司 (3) 投标专用章 NARI GROUP CORPORATION

Lic. AMADO DÍAZ MARECO
p/ Secretario General

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD DIV. DE PROYECTOS GERENCIA TECNICA

7	Descargador de 18 kV (completo)	China	6	600,00	100,00	3.700,00
8	Juego completo de Regletas terminales para los cables de control, alarma y comando	China	6	7.000,00	1.000,00	43.000,00
9	Juego de ventiladores completo del transformador	China	1	800,00	100,00	900,00
10	Juego completo de empaquetaduras	China	2	4.000,00	200,00	8.200,00
11	Juego completo de herramientas especiales para instalación, operación y mantenimiento de los transformadores	China	1	1.000,00	100,00	1.100,00
12	Relé Buchholz	China	3	400,00	100,00	1.300,00
13	Termómetro digital (4.1), completo con sus accesorios y sensores	China	2	500,00	100,00	1.100,00
14	Indicador de nivel de aceite (4.14.a)	China	2	600,00	100,00	1.300,00
15	Indicador de nivel de aceite (4.14.b)	China	2	600,00	100,00	1.300,00
16	Dispositivo de control de temperatura (4.2), completo con sus accesorios y sensores	China	2	600,00	100,00	1.300,00
17	Dispositivo de monitoreo de gas y humedad (4.9), completo con sus accesorios y sensores	China	1	93.000,00	1.000,00	94.000,00
18	Juego de recipientes de Silicagel con su respectivo contenido	China	6	1.000,00	200,00	6.200,00
19	Juego completo de Válvulas para los radiadores incluyendo las respectivas juntas	China	2	4.000,00	200,00	8.200,00
20	Regulador Electrónico de Tensión (4.5)	China	2	6.050,00	200,00	12.300,00
21	Anunciador de Eventos (4.10)	China	6	10.000,00	200,00	60.200,00
22	Concentrador de Datos (4.11.1)	China	3	1.400,00	300,00	4.500,00
			Otros Equipos			
23	Medidor Portátil de Campos Magnéticos y Eléctrico	China	2	10.000,00	100,00	20.100,00
24	Medidor de Sonido/Ruido, Sonómetro, Decibelímetro	China	1	600,00	100,00	700,00
25	Equipo Portátil Anemómetro	China	1	1.000,00	100,00	1.100,00
26	Equipo GPS de Navegación	China	2	4.000,00	100,00	8.100,00
27	Analizador de respuesta en frecuencia	China	1	46.000,00	100,00	46.100,00

南京南瑞集团公司 (3) 投标专用章 NARI GROUP CORPORATION

Lic. AMADO DÍAZ MARECO
p/ Secretario General

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD DIV. DE PROYECTOS DE GEN. Y TRANSMISION GERENCIA TECNICA

Lote 1: Servicios Conexos

Servicio	Descripción	País de Origen	Cantidad y Unidad Física (Unidad)	Precio Unitario USD	Precio Total por Servicio USD
1	Dirección Técnica Especializada de Montaje de los bienes provistos en el lote	China	1	20.000,00	20.000,00
2	Dirección Técnica Especializada de Montaje para el Sistema de monitoreo en tiempo real	China	1	2.000,00	2.000,00
3	Curso de entrenamiento para el transformador	China	1	2.000,00	2.000,00
4	Curso de entrenamiento para el Equipo Medidor Portátil de Campos Magnético y Eléctrico	China	1	2.000,00	2.000,00
5	Curso de entrenamiento para el Equipo analizador de respuesta en frecuencia	China	1	2.000,00	2.000,00
Total					**4.970.900,00**

ESTE CONVENIO ATESTIGUA LO SIGUIENTE:

1. En este Convenio las palabras y expresiones tendrán el mismo significado que se les asigne en las respectivas condiciones del Contrato a que se refieran.

2. Los siguientes documentos constituyen el Contrato entre el Comprador y el Proveedor, y serán leídos e interpretados como parte integral del Contrato:

   (a) Este Convenio de Contrato;

   (b) Las Condiciones Especiales del Contrato

   (c) Las Condiciones Generales del Contrato;

   (d) Los Requerimientos Técnicos (incluyendo la Lista de Requisitos y las Especificaciones Técnicas);

   (e) La oferta del Proveedor y las Listas de Precios originales;

   (f) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

   (g) Adenda N°s 1, 2, 3, 4, y 5.

   (h) Comunicación Aclaratoria N°s. 1, 2, 3 y 4.

3. Este Contrato prevalecerá sobre todos los otros documentos contractuales. En caso de alguna discrepancia o inconsistencia entre los documentos del Contrato, los documentos prevalecerán en el orden enunciado anteriormente.

4. En consideración a los pagos que el Comprador hará al Proveedor conforme a lo estipulado en este Contrato, el Proveedor se compromete a proveer los Bienes y Servicios al Comprador y a subsanar los defectos de éstos de conformidad en todo respecto con las disposiciones del Contrato.

Lic. AMADO DÍAZ MARECO
p/ Secretario General

5. El Comprador se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en el Contrato en el plazo y en la forma prescritos en éste.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato será cubierto con fondos del Préstamo BIRF N° 7994-PY, otorgado por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y con fondos de contrapartida local, previsto en el presente ejercicio financiero con el Rubro 50080.533 - 05 - 20 - 402 - 2016/00354 del Presupuesto de Programas de Inversiones Energéticas, con Certificación de Disponibilidad Presupuestaria N° 480/2016 de fecha 22 de julio de 2016, cuya diferencia será cubierta con la modalidad Plurianual, y estará sujeta a la aprobación del Presupuesto correspondiente al año 2017.

En testimonio de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares, de 4 (cuatro) páginas cada uno y anexos, de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, en el día, mes y año antes indicados.

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD

Ing. VICTOR ROMERO SOLIS
Presidente

Zhao Zhuanshe
Pasaporte N°: G52706553
NARI GROUP CORPORATION

南京南瑞集团公司
(3)
投标专用章
NARI GROUP CORPORATION

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
GERENCIA TECNICA

Ing. Walter Causarano
Gerente Técnico

Lic. AMADO DÍAZ MARECO
p/ Secretario General

ADMINISTRACION NACIONAL DE ELECTRICIDAD
DIV. DE PROYECTOS DE GEN. Y TRANSMISION
GERENCIA TECNICA